

## Condizioni generali contrattuali

### 1. Introduzione

Queste condizioni generali contrattuali sono parte integrante del contratto tra Lei e la GriwaRent AG. Le consigliamo dunque di leggere attentamente quanto segue.

### 2. Oggetto del contratto

La GriwaRent AG loca appartamenti di villeggiatura esclusivamente di proprietà privata, e prevalentemente a Grindelwald. L'accertamento della disponibilità spetta alla GriwaRent AG. Per questo motivo siamo in grado di comunicarle imminente, se l'oggetto richiesto è disponibile oppure no.

### 3. Prenotazione e stipulazione del contratto

La prenotazione dell'oggetto desiderato può avvenire presso la GriwaRent AG telefonicamente, in forma verbale, per iscritto o via internet. Con la manifesta volontà della Sua prenotazione avvenuta in forma verbale o scritta (incluso e-mail), il contratto stipulato con la GriwaRent AG è definito concluso. Da questo momento in poi decorreranno i diritti ed i doveri relativi al contratto, così come le seguenti condizioni contrattuali, nonché rapporto giuridico tra Lei e la GriwaRent AG. Riceverà dal nostro ufficio di pernottamento una conferma di prenotazione. Se quest'ultima dovesse differire in qualsiasi modo dalla descrizione del prospetto, con l'atto di pagamento, Lei acconsentirà a concludere il contratto in base alla conferma di prenotazione. Se al decorrere di 10 giorni dall'invio della conferma di prenotazione non dovesse essere effettuato alcun pagamento, la GriwaRent AG si riserva il diritto di disporre liberamente dell'oggetto in questione. Desideri particolari possono essere presi in considerazione dall'ufficio di pernottamento, solo come richieste non-vincolanti. Se per l'adempimento di quest'ultime dovessero valere delle norme legislative, Le verrà recapitata una conferma scritta. Se il pagamento non dovesse essere effettuato entro il limite di tempo a Lei sottoposto, così come figura sotto il paragrafo 4.4, la GriwaRent AG si astiene dal sottoporle la prestazione di servizio.

### 4. Prezzi

#### 4.1 Prezzi di listino

I prezzi pubblicati sono calcolati per un periodo minimo settimanale, a tempo determinato, e si riferiscono a tutto l'oggetto in locazione. La durata minima di locazione comporta normalmente 7 giorni, il sabato quale giorno d'arrivo e di partenza (alta stagione). Eccezioni sono possibili su conferma scritta da parte dell'ufficio di pernottamento. Il consumo energetico è compreso nel prezzo, se nella descrizione dell'oggetto non dovesse figurare altrimenti. I costi di riscaldamento che superano la soglia del consumo periodico non sono compresi nel prezzo. Il listino prezzi indica se l'assestamento finale è, o non è compreso nel prezzo. Se quest'ultimo non dovesse essere compreso nel prezzo, verrà indicato il relativo importo che figurerà successivamente sul conto assieme al totale fatturato.

#### 4.2 Costi di prenotazione

La GriwaRent AG calcola una provvigione di pernottamento del CHF 90.00.

#### 4.3 Pagamenti

La somma totale per l'oggetto in locazione è da versare anticipatamente, prima di recarsi sul luogo di soggiorno, vale quanto segue: il 30% del totale fatturato relativo all'oggetto prenotato è da versare entro 10 giorni dopo aver ricevuto la conferma di prenotazione. Il resto dell'importo va versato alla GriwaRent AG, al più tardi entro 42 giorni prima del decorso del periodo locativo. Per prenotazioni di breve durata, effettuate con un tempo d'anticipo inferiore a 42 giorni, il versamento non appena si riceve la conferma di prenotazione. Nel caso in cui il resto dell'importo, rispettivamente la somma totale relativa alle prenotazioni di breve durata, non dovessero rispettare i termini di pagamento, la GriwaRent AG si riserva il diritto di astenersi dall'effettuare la prestazione di servizio.

#### 4.4 Spese d'annullamento

Nel caso in cui Lei decidesse di recedere dal contratto, Le verranno addebitate le seguenti spese d'annullamento:

- fino a 43 giorni prima della data d'inizio locazione, 10% dell'importo fatturato
- da 42 a 29 giorni prima della data d'inizio locazione, 50% dell'importo fatturato
- da 28 a 1 giorno/i prima della data d'inizio locazione, 100% dell'importo fatturato

Viene presa in considerazione la data del giorno, entro il quale l'ufficio di pernottamento verrà informato della Sua volontà di recedere dal contratto (per la domenica ed i giorni festivi vale il giorno lavorativo venturo). Nel caso in cui il cliente dovesse giungere in ritardo rispetto alla data pattuita, o non dovesse prendere in consegna l'oggetto, gli verrà fatturato l'intero importo relativo al periodo locativo pattuito nel contratto. Le consigliamo di stipulare un'assicurazione viaggio, tale servizio viene offerto ad esempio presso la Europäischen Reiseversicherungs AG.

#### 4.6 Cambiamenti di prezzo

Le descrizioni degli oggetti e la relativa calcolazione di prezzo vengono stilate in modo accurato. Lei verrà informato di eventuali cambiamenti di servizio, o di modifiche di prezzo, al più tardi entro il ricevimento della conferma di prenotazione. Cambiamenti di servizio sono molto improbabili, tuttavia non del tutto esclusi. Nel caso in cui si dovesse trattare di un'importante modifica ai punti essenziali del contratto, Lei gode del diritto di recedere dal contratto, se comunicherà la Sua decisione entro un limite di tempo di cinque giorni dopo esserne stato informato, non sarà tenuto a versare alcuna spesa. A pagamenti già effettuati verrà effettuato un rimborso. Modifiche di prezzo fino a 22 giorni dall'inizio di locazione sono da riservarsi, a seconda dei seguenti motivi: aumento dei prezzi ed introduzione di tasse ed imposte su determinate prestazioni di servizio. Se dovesse trattarsi di un aumento di prezzo superiore al 10%, Lei potrà far valere i diritti di questo paragrafo.

#### 4.7 Valenza dei prezzi

I prezzi pubblicati sono intesi al contante e perdono la validità con l'emissione del nuovo catalogo, o con l'update della pagina web. Prioritario è tuttavia il paragrafo 4.6, ove i prezzi rilevanti e determinanti sono quelli espressi al momento della prenotazione.

### 5. Arrivo e partenza; abbreviazione o estensione della durata di soggiorno

Gli arrivi vanno effettuati dalle ore 16.00 entro le ore 19.00, mentre le partenze entro le ore 10.00. Nel caso in cui dovesse essere impossibilitato a prendere l'oggetto in consegna, p. es.: a causa di traffico, causa sciopero, ecc., oppure per motivi personali, l'intero importo le verrà addebitato ugualmente. Ciò vale anche per le partenze anticipate. Nel caso in cui desiderasse prolungare il periodo di soggiorno, è pregato di discuterne tempestivamente con l'ufficio di pernottamento.

### Sostituzione dell'oggetto in locazione e rescissione del contratto da parte della GriwaRent AG

La GriwaRent AG può, se circostanze imprevedibili o inevitabili lo richiedessero, offrirLe un oggetto dello stesso valore quale sostituzione. La GriwaRent AG ha il diritto di sciogliere il contratto prima, o durante il periodo di locazione, nel caso in cui circostanze imprevedibili o inevitabili dovessero impedire di locare l'oggetto richiesto, dovessero nuocere al locatario o all'oggetto stesso da impedire l'adempimento della prestazione di servizio. Pagamenti già effettuati verranno a questo modo rimborsati con le dovute deduzioni per le spese di servizio. La GriwaRent AG non è tenuta al rimborso in nessuno dei casi elencati sotto il paragrafo 6.

### 7. Obblighi del locatario

Alla consegna delle chiavi va versata una cauzione di approssimativamente CHF 300.- (l'importo da versare è maggiore a dipendenza delle dimensioni e del valore dell'oggetto) in contanti, o come avviene nella maggior parte dei casi, con carta di credito. L'oggetto locato può essere riservato solamente per un numero definito di persone (ragazzi e bambini inclusi). Altre persone possono essere aggiunte oppure escluse dalla lista di chi ha il diritto alla detenzione delle chiavi, esse possono essere soggette al pagamento. L'oggetto in locazione dev'essere usato con il dovuto riguardo, vale altrettanto per l'atteggiamento nei confronti del vicinato, ecc.. La pulizia degli apparecchi ed utensili da cucina è a carico del locatario (non è quindi compresa nell'assestamento finale). Se il locatario dovesse causare un danno, è pregato di informare immediatamente la GriwaRent AG. Il locatario garantisce per eventuali danni

causati da sè e da chiunque altri dovesse far uso dell'oggetto locato, questo in assenza dell'onere della prova. La somma calcolata per eventuali danni può essere dedotta dalla cauzione.

## **8. Reclami, risarcimenti danni**

Se l'oggetto non dovesse presentarsi come figurava nel contratto, o nel caso in cui dovesse riportare dei danni, il detentore della chiave va contattato immediatamente. Nel caso in cui il danno non dovesse essere riparato, si prega di informare immediatamente l'ufficio di pernottamento. Se a quest'ultimo non dovesse pervenire alcuna reclamazione, si suppone che l'oggetto sia in ottimo stato. Se dovessero emergere dei motivi di reclamazione durante il periodo locativo, valgono le stesse clausole. Il detentore della chiave, rispettivamente l'ufficio di pernottamento, non sono tenuti a prendere provvedimenti. Richieste di provvedimento sono da inoltrare entro 4 settimane dalla scadenza contrattuale del periodo locativo all'ufficio di pernottamento, allegando i relativi oneri della prova (foto, ecc.). Se non si dovessero rispettare le clausole sopra elencate, automaticamente anche il diritto al rimborso andrà perso.

## **9. Garanzia da parte della GriwaRent AG**

### **9.1 In generale**

Se l'oggetto in locazione non dovesse essere conforme al contratto, la GriwaRent AG si impegnerà a metterLe a disposizione un oggetto dello stesso valore. Se ciò non fosse possibile entro un termine giovevole, o per motivi obiettivi dovesse venire rifiutato, la GriwaRent AG Le rimborserà un eventuale parte della pigione, nel caso in cui dovesse avere un debito nei Suoi confronti. La GriwaRent AG si assumerà la responsabilità, nel caso in cui Lei dovesse subire un danno manifestatosi a causa della violazione del contratto da parte della GriwaRent AG. La garanzia regolata dalla legge per altri danni, oltre a quelli riportati sulla persona (p.es.: danni alle cose o al patrimonio) è limitata, essa dipende infatti dalla pigione locativa (ove su richiesta vengono assicurate tutte le persone interessate in unione). Leggi federali e convenzioni internazionali che prevedono ampliate restrizioni o omissioni di responsabilità hanno la priorità, nel caso in cui i servizi offerti dalla GriwaRent AG dovessero esserne soggetti. Per danni dovuti alle seguenti cause, la GriwaRent AG non si assumerà alcuna responsabilità:

- danni causati da reati, per trascuratezza da parte Sua o da parte di terze persone che fanno uso della cosa.
- danni dovuti a dimenticanze, situazioni imprevedibili o inevitabili da parte di terzi, i quali secondo i termini contrattuali non godono della prestazione di servizio.
- danni causati da forza maggiore o avvenimenti, che la GriwaRent AG, malgrado l'accuratezza del servizio offerto, non poteva prevedere o evitare.
- uso di piscine, parchi da gioco per bambini, infrastrutture sportive di ogni genere (per es.: campi da tennis e da calcio, palestre). Il rischio per l'utilizzazione di queste infrastrutture è a proprio carico.
- danni e perdite a causa di scassinamenti.

Per garanzie non comprese nel contratto valgono le medesime clausole. Convenzioni internazionali e norme federali, le quali prevedono ampliate restrizioni o omissioni di responsabilità, hanno la priorità.

## **10. Garanzie**

Prima di intraprendere il viaggio, le consigliamo di concludere un'assicurazione viaggio, così come un'assicurazione per la responsabilità civile, se già non dovesse disporre della copertura assicurativa sufficiente.

## **11. Sezione giuridica e foro**

Il rapporto giuridico tra Lei e la GriwaRent AG è soggetto al diritto svizzero. Il cliente può rivendicare i suoi diritti nei confronti della GriwaRent AG solo a Grindelwald/Interlaken-circondario Interlaken-Oberhasli. La GriwaRent AG può rivendicare i propri diritti nei confronti del cliente al domicilio di quest'ultimo o a Grindelwald/Interlaken-circondario Interlaken-Oberhasli.